



GOETHE-ZERTIFIKAT B2

(modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren,
ab 01.08.2019 weltweit)

(modüler, 01.01.2019 tarihinden itibaren seçilen sınav merkezlerinde,
01.08.2019 tarihinden itibaren tüm dünyada)

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN UYGULAMA YÖNERGESİ

Stand: 1. September 2018

Son güncelleme: 1 Eylül 2018

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B2 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. September 2018

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B2 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B2 wurde vom Goethe-Institut entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die vierte Stufe – B2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT B2 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B2 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

Yetişkinlere ve gençlere yönelik GOETHE-ZERTIFIKAT B2 sınavına ilişkin uygulama yönergesi

Son güncelleme: 1 Eylül 2018

GOETHE-ZERTIFIKAT B2 sınavına ilişkin *uygulama yönergesi*, *Goethe-Institut Sınav Yönetmeliği*'nin güncel sürümünün parçasıdır.

GOETHE-ZERTIFIKAT B2, Goethe-Institut tarafından geliştirilmiştir. Sınav, *Sınav Yönetmeliği*'nin § 2 bölümünde belirtilen sınav merkezlerinde, dünya çapında aynı ölçütlerle yürütülür ve değerlendirilir.

Sınav, *Diller için Avrupa Ortak Referans Çerçevesi (GER)* belgesinde tarif edilen, altı aşamalı yeterlik ölçeğinin dördüncü aşaması olan B2 aşamasını, dolayısıyla dili kendi bağığımsız dil kullanımı becerisini belgeler.

§ 1 Sınavın Tarifi

GOETHE-ZERTIFIKAT B2, sınav merkezinde sınavın sunulma şekline ve merkezdeki koşullara bağlı olarak kâğıt üzerinde veya dijital ortamda sunulabilir. Sınavın yapısı, içeriği ve değerlendirmesi, basılı ve dijital formatta birbirinin aynıdır. Dijital Almanca sınavlarında kâğıt üzerindeki Almanca sınavların uygulama yönergesine göre farklılık gösteren özel düzenlemeler ve talimatlar, Ek bölümünde açıklanmıştır.

§ 1.1 Sınavın Bölümleri

Yetişkinlere ve gençlere yönelik GOETHE-ZERTIFIKAT B2 sınavı, teker teker veya bir arada uygulanabilecek dört modülden oluşur:

- Grup sınavı olarak yazılı üç modül: OKUMA, DINLEME, YAZMA,
- Çift veya (istisnai durumlarda) tek kişilik sınav olarak bir sözlü modül: KONUŞMA.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-2);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-2, für Teil 1 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie pro Aufgabe jeweils zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B2,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation sowie die Bewertungskriterien.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

§ 1.2 Sınav Malzemeleri

Sınav malzemeleri cevap kağıtlarını içeren (*Okuma, Dinleme, Yazma*) soru kağıtları, *Yazma – Değerlendirme, Konuşma – Değerlendirme, Yazma – Sonuç, Konuşma – Sonuç* kağıtlarını içeren sınav görevlisi kağıtları ve ses kaydından oluşur.

Soru kağıtları, sınav katılanlar tarafından cevaplanması gereken soruları içerir:

- OKUMA modülü için metin ve sorular (Bölüm 1-5);
- DINLEME modülü için sorular (Bölüm 1-4);
- YAZMA bölümü için sorular (Bölüm 1-2);
- KONUŞMA modülü için sorular (Bölüm 1-2, Bölüm 1 için aralarından birinin tercih edileceği iki konu).

Sınav katılanlar cevap kağıtlarına çözümlerini veya metinlerini yazar. Sınav katılanlara, sınav merkezi tarafından damgalanmış müsvedde kağıtları dağıtılır.

Sınav görevlisi belgeleri

- OKUMA modülü için çözümleri,
- DINLEME modülü için dinleme parçalarının yazılı metinlerini ve çözümlerini,
- YAZMA ve KONUŞMA modülü için başarı değerlendirme ölçütlerini,
- YAZMA modülü için, B2 seviyesinde değerlendirme talimatlarını ve görev başına ikişer başarı örneğini,
- KONUŞMA modülü için konuşmayı yürütme ve moderasyon talimatlarının yanı sıra değerlendirme ölçütlerini içerir.

Sınav görevlileri, *Okuma* ve *Dinleme* cevap kağıtlarına ve *Yazma – Değerlendirme* ve *Okuma – Değerlendirme* kağıtlarına değerlendirmelerini yazar. Sonuçlar, *Yazma – Sonuç* ve *Okuma – Sonuç* kağıtlarına aktarılır.

Ses kayıtları, DINLEME modülünün metinlerini, ayrıca bütün talimatları ve bilgileri içerir.

§ 1.3 Modüller

Malzemeler dört modül halindedir. Modüller teker teker veya kombine şekilde uygulanabilir.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 180 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	75 Minuten
Gesamt	ca. 180 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

§ 1.4 Zaman Organizasyonu

Dört modülün hepsinin tek bir sınavda verilmesi durumunda yazılı modüller genelde sözlü modülden önce, grup halinde uygulanır.

Yazılı modüller aralıksız olarak toplamda yaklaşık 180 dakika sürer:

Modül	Süre
OKUMA	65 dakika
DINLEME	Yaklaşık 40 dakika
YAZMA	75 dakika
Toplam	Yaklaşık 180 dakika

KONUŞMA modülü genelde çift kişi halinde yapılır, istisnai durumlarda tek tek de yapılabilir. Çift kişi halinde yapılan sınav 15 dakika, tek kişilik sınav 10 dakika sürer. Katılımcılara, gerek çift kişilik gerekse tek kişilik sözlü sınava hazırlanmaları için 15 dakika süre verilir.

Özel ihtiyaçlara sahip katılımcılar için bu süreler uzatılabilir. *Ayrıntılar Özel İhtiyaçlı Katılımcılar Sınav Yönergesi 'nde (Bedensel Engelliler)* düzenlenmiştir.

§ 1.5 Sınav Tutanağı

Sınavın uygulanmasına ilişkin bir tutanak tutulur. Sınav boyunca meydana gelen olağandışı olayların kaydedildiği tutanak, sınav sonuçlarıyla birlikte arşivlenir.

§ 2 Yazılı Modüller OKUMA, DINLEME ve YAZMA

Yazılı üç modül tek sınavda veriliyorsa OKUMA – DINLEME – YAZMA sıralaması önerilir. Organizasyon açısından gerekli görülürse sıralama sınav merkezleri tarafından değiştirilebilir.

Her modül arasında en az 15 dakika ara verilmelidir.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 Hazırlık

Sınav sorumlusu, gizlilik esasını göz önünde tutarak, sınavdan önce sınav belgelerini hazırlar ve ses kayıt donanımı da dahil olmak üzere içerik yönünden bir kez daha kontrol ederek sınava hazır hale getirir.

§ 2.2 Sınav Seyri

Her modül başlamadan önce bütün katılımcıların kimlikleri kontrol edilir. Ardından sınav gözetmeni, organizasyonla ilgili gerekli bütün açıklamaları yapar.

Bir modül başlamadan önce ilgili bölümün *soru* ve cevap kağıtları, gerekiyorsa ayrıca müsvedde kağıtları dağıtılır. Katılımcılar, gereken bütün bilgileri cevap kağıtlarına ve müsvedde kağıtlarına yazar; asıl sınav süresi ancak bundan sonra başlar.

İlgili sınav modülünün *soru kağıtları* herhangi bir açıklama yapılmaksızın dağıtılır; bütün açıklamalar *soru kağıtlarında* yapılmıştır.

İlgili modülün sonunda müsvedde kağıdı dahil bütün kağıtlar toplanır. Sınavın başlangıç ve bitiş saati sınav gözetmeni tarafından uygun bir şekilde duyurulur.

Üç yazılı modül tek sınavda verilecekse sınavın seyri aşağıdaki gibidir:

1. Sınav genelde OKUMA modülüyle başlar. Katılımcılar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretler, modülün sonuna gelindiğinde *Okuma* cevap kağıdına aktarır. Cevapların aktarılması için katılımcılar sınav süresi dahilinde kendilerine yaklaşık 5 dakika süre ayırır.
2. Genelde bir ara verildikten sonra DINLEME modülüne geçilir. Gözetmen ses kaydını dinletir. Katılımcılar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretler, modülün sonuna gelindiğinde *Dinleme* cevap kağıdına aktarır. Cevapların aktarılması için katılımcılara sınav süresi dahilinde 5 dakika süre verilir.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und der/des Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 4 Minuten pro PTN, Teil 2 circa 5 Minuten für beide Teilnehmende zusammen.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

3. Katılımcılar daha sonra YAZMA modülüne geçer. Katılımcılar metni doğrudan doğruya *Yazma* cevap kağıdına yazar. Katılımcılar metni önce müsvedde kağıdına yazdıkları takdirde metni temize çekerek *yazma* cevap kağıdına aktarmak için sınav süresi içinde kendilerine yeterince süre ayırır.

§ 3 KONUŞMA Modülü

Sınav komisyonunun giriş konuşması, kendilerini ve katılımcıların kendilerini tanıtmaları yaklaşık bir dakika sürer.

1. bölüm her aday için yaklaşık 4 dakika, 2. bölüm her iki katılımcı için toplamda yaklaşık 5 dakika sürer.

Yani sınavın tamamı yaklaşık 15 dakika (iki kişi birlikte) veya 10 dakika (tek kişilik sınav) sürer.

§ 3.1 Organizasyon

Sınav için uygun bir oda kullanıma sunulur. Masa ve oturma düzeni, dostça bir sınav atmosferi oluşacak şekilde seçilir.

Diğer tüm modüllerde olduğu gibi, KONUŞMA modülü başlamadan önce katılımcıların kimliğinin şüpheye yer bırakmayacak şekilde tespit edilmesi gerekir.

§ 3.2 Hazırlık

Hazırlık için uygun bir oda kullanıma sunulur. Gözetmen adaylara KONUŞMA modülünün *soru kağıtlarını* verirken herhangi bir açıklamada bulunmaz; gerekli bütün açıklamalar *soru kağıtlarında* yapılmıştır. Katılımcıların not alması için damgalı müsvedde kağıdı kullanıma sunulur. Katılımcılar hazırlık süresi içinde aldıkları kısa notları KONUŞMA modülünde kullanabilir.

§ 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.

Bei Aufgabe 1 gibt der/die Prüfende, der/die moderiert, möglichst eine Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. Sie führen in das Thema ein, beschreiben mehrere Alternativen, beschreiben eine Möglichkeit genauer, nennen Vor- und Nachteile und ihre eigene Meinung und schließen die Präsentation ab. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.) Am Ende des Vortrags stellen der/die andere Teilnehmende und der/die Prüfende, der/die moderiert, Fragen. Der/Die Teilnehmende, der/die den Vortrag gehalten hat, beantwortet diese Fragen.
2. In Teil 2 diskutieren die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) ein kontroverses Thema gemeinsam. Dabei sollen beide ihre Meinung äußern und auf die Meinung ihrer Gesprächspartnerin/ihres Gesprächspartners eingehen.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

§ 3.3 Sınavın Seyri

KONUŞMA modülü iki sınav görevlisi tarafından yürütülür. Görevlilerden biri sınavı yönetir.

1. bölümde, yönetimi üstlenen görevli mümkünse geri bildirimde bulunur ve bir soru sorar. Görevlilerin ikisi de notlar alarak, birbirlerinden bağımsız şekilde sınav performansını değerlendirirler.

Konuşma modülünün seyri aşağıdaki gibidir:

Modülün başında görevliler katılımcıları selamlayıp kendilerini kısaca tanıtır. Sınavı yöneten görevli, katılımcıyla kısa bir tanışma sohbeti yapar. Görevliler, sınavın her bölümünden önce ödevi kısaca anlatır.

1. bölümde katılımcılar art arda bir konu hakkında sunum yaparlar. Konuya giriş yapar, birden çok alternatifi açıklar, bunlardan birini daha ayrıntılı bir şekilde açıklar, avantajlarını ve dezavantajlarını, bu konudaki kendi görüşlerini belirtir ve sunumun kapanışını yaparlar. (Tek kişilik sınavda sadece katılımcı sunum yapar.) Sunumun sonunda, diğer katılımcı ve sınavı yöneten görevli sorular sorar. Sunumu yapan katılımcı bu soruları cevaplar.
2. 2. bölümde katılımcılar (veya tek kişilik sınavda katılımcıyla bir sınav görevlisi) tartışmalı bir konuyu tartışır. Bu tartışmada her iki taraf kendi fikirlerini ifade eder ve konuşma partnerlerinin görüşüne karşı çıkar.

Sınavın sonunda müsvedde kağıdı dahil bütün kağıtlar toplanır.

§ 4 Yazılı Modüllerin Değerlendirilmesi

Yazılı sınav modüllerinin değerlendirilmesi, sınav merkezinde veya gösterilen tahsis edilen çalışma odalarında yapılır. Değerlendirme, birbirinden bağımsız ikişer görevli tarafından gerçekleştirilir. Yazılı modüllerin sonuçları, KONUŞMA modülündeki görevlilere verilmez.

§ 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.1 OKUMA Modülü

OKUMA modülünde 30 şık vardır. Her şık bir ölçüm puanına karşılık gelir. Her ölçüm puanına ve cevaba ya 1 puan ya da 0 puan verilir. Sonuç, 100 puan üzerindedir. Dönüştürme için, elde edilen ölçüm puanı sayısı 3,33 katsayısıyla çarpılır ve genel toplam tam puana yuvarlanır:

Ölçüm puanları	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Genel toplam	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Ölçüm puanları	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Genel toplam	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Ölçüm puanları	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Genel toplam	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Alınan sonuçlar *Okuma* modülünün cevap kağıdına yazılır ve her iki görevli tarafından imzalanır.

§ 4.2 DINLEME Modülü

DINLEME modülünde 30 şık vardır. Her şık bir ölçüm puanına karşılık gelir. Her ölçüm puanına ve çözüme ya 1 puan ya da 0 puan verilir. Sonuç, 100 puan üzerindedir. Dönüştürme için, elde edilen ölçüm puanı sayısı 3,33 katsayısıyla çarpılır ve genel toplam tam puana yuvarlanır:

Ölçüm puanları	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Genel toplam	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Ölçüm puanları	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Genel toplam	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Ölçüm puanları	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Genel toplam	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Alınan sonuçlar *Dinleme* modülünün cevap kağıdına yazılır ve her iki görevli tarafından imzalanır.

§ 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 und 2 zur mündlichen Produktion und Interaktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar, davon 44 Punkte in Teil 1, 40 Punkte in Teil 2, und 16 Punkte für die Aussprache. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

§ 4.3 YAZMA Modülü

YAZMA modülü, birbirinden bağımsız iki değerlendirme görevlisi tarafından, standart değerlendirme ölçütlerine göre ayrı ayrı değerlendirilir (bkz. *Sınav Örneği*, *Sınav Görevlisi Belgeleri*).

Her ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilir; ara değerler verilemez.

Verilen puanlarla ilgili hatalar vb. *Yazma – Değerlendirme* kağıdına not edilebilir.

YAZMA modülünde toplamda en çok 100 puan alınabilir.

Sadece *Yazma – Değerlendirme* kağıdında her ölçüt için öngörülen puan değerleri verilir. Değerlendirme sadece *Yazma* cevap kağıdına temize çekilmiş ödev üzerinden yapılır.

1. değerlendirmenin ve 2. değerlendirmenin puan değerleri *Yazma – Cevap* kağıdına geçirilir. Toplam sonuç, her iki değerlendirmenin aritmetik ortalamasından elde edilir ve aşağı veya yukarı doğru tam puana yuvarlanır.

YAZMA modülü için bir görevlinin verdiği puan geçer sınırın altında, diğer görevlinin verdiği puansa geçer sınırın üstünde kaldığı ve iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması 60 puanlık geçer sınırın altında kaldığı takdirde **üçüncü bir değerlendirme** (= 3. değerlendirme) yapılır.

Sonuçların matematiksel sağlaması yapıp *Yazma – Cevap* kağıdı imzalanır ve üçüncü değerlendirme yapılmışsa üçüncü değerlendirmeyi yapan tarafından imzalanır.

§ 5 KONUŞMA Modülünün Değerlendirilmesi

Sözlü üretim ve etkileşimin 1. ve 2. bölümleri iki sınav görevlisi tarafından ayrı ayrı değerlendirilir.

Değerlendirme standart değerlendirme ölçütlerine göre yapılır (bkz. *Sınav Örneği*, *Sınav Görevlisi Kağıtları*). Her ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilir; ara değerler verilemez.

KONUŞMA modülünde en çok 100 puan alınabilir. Bunun 44 puanı 1. bölümden, 40 puanı 2. bölümden, 16 puanıysa telaffuzdan verilir. Giriş konuşması değerlendirmeye girmez.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet.

KONUŞMA modülünün sonuçlarının belirlenmesi için, her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması alınır ve tam puana yuvarlanır (0,49'a kadar aşağı, 0,5'ten itibaren yukarı yuvarlanır). KONUŞMA modülünün sonuçları Konuşma – Sonuç kağıdına yazılır ve matematiksel olarak sağlaması yapıp imzalanır.

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis bzw. Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

§ 6 Sınav Sonuçları

OKUMA ve DINLEME modüllerinin sonuçları, değerlendirilen *Okuma ve Dinleme* cevap kağıtlarına, YAZMA ve KONUŞMA modüllerinin sonuçlarıysa *Yazma – Sonuç ve Konuşma – Sonuç* kağıtlarına yazılır.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

§ 6.1 Toplam Puanın Hesaplanması

Her modülden en çok 100 puan = % 100 alınır.

§ 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugniseckseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

§ 6.2 Puanlar, Yüzdeleri ve Dereceleri

Katılımcıların sınav performansları sertifikanın ön yüzünde her modül için ayrı ayrı puan veya yüzde olarak belirtilir. Sertifikanın arka yüzünde ise puanların karşılık geldiği dereceler belirtilir.

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

Puan	Derece
100–90	Pek iyi
89–80	İyi
79–70	Orta
69–60	Geçer
59–0	Başarısız

§ 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

§ 6.3 Geçme Sınırı

En az 60 puan veya %60 alınan modülden geçilmiş olur.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Januar 2019 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Januar 2019 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Modüllerin Tekrarlanması ve Sertifikalandırılması

Sınav Yönetmeliği'nin § 14. ve § 15. maddesi uygulanır.

Modüller, sınav merkezinin olanakları elverdiği takdirde istenen sıklıkta tekrarlanabilir.

§ 8 Sonuç Hükümleri

Bu *Uygulama Yönergesi* 1 Ocak 2019 tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve ilk olarak, sınavı 1 Ocak 2019 tarihinden sonra yapılan adaylar için uygulanır.

Farklı dillerde hazırlanmış *Uygulama Yönergeleri*'nde dil bakımından uyumsuzluklar söz konusu olduğu takdirde Almanca versiyon esas alınır.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird das GOETHE-ZERTIFIKAT B2 digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1–2, für Teil 1 jeweils zwei Themen zur Wahl) weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Dijital Almanca sınavlarının uygulanması hakkında talimatlar

Goethe-Zertifikat B2 dijital olarak verildiğinde, kağıt üzerinde yapılan sınavdan farklı olarak aşağıdakiler geçerlidir:

Sınav malzemeleri:

Sınava katılanlara, OKUMA, DİNLEME ve YAZMA modüllerinin bütün sınav malzemeleri bir sınav platformu aracılığıyla dijital ortamda verilir ve bu platformda dijital olarak işlem görür. Dijital malzemeler, içerik açısından kağıt üzerinde yapılan sınavdakilerle aynıdır. Sınava katılanlar cevaplarını ve metinlerini doğrudan doğruya sınav platformuna girdiklerinden dolayı, cevap kağıdına geçirmeye gerek kalmaz. Katılımcılar cevapları ve metinleri üzerinde, ilgili modülü teslim edincene veya tanınan sınav süresi doluncaya kadar değişiklik yapabilir.

Katılımcılar her modülün başında, sınav platformunun nasıl kullanılacağı hakkında açıklamalar içeren bir eğitimi izleyebilir. Sınav süresi bu eğitimden sonra başlar.

DİNLEME modülünün metinleri doğrudan sınav platformu tarafından okunur ve kulaklıkla dinlenebilir.

Sınava katılanlara KONUŞMA modülündeki ödevler (Bölüm 1–2, Bölüm 1 için aralarından birinin tercih edileceği iki konu) ayrıca kağıt üzerinde de verilir.

Değerlendirme:

OKUMA ve DİNLEME modüllerinde öngörülen cevap seçeneklerini içeren ödevler otomatik olarak sınav platformu tarafından değerlendirilir. YAZMA ve KONUŞMA modüllerinde değerlendirmeler, iki sınav görevlisi tarafından ayrı ayrı yapılarak doğrudan sınav platformuna girilir. Değerlendirme ölçütleri, kağıt üzerinde yapılan sınavdakiyle aynıdır. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri sınav platformunda kendilerine ait oturum açma bilgileriyle kimlik doğrulamasından geçtiğinden, imzalama gereği ortadan kalkar.